

**Zeitschrift:** Bulletin du ciment  
**Herausgeber:** Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)  
**Band:** 16-17 (1948-1949)  
**Heft:** 18

**Artikel:** Le béton au service de l'agriculture : construction des étables  
**Autor:** P.H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-145318>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN DU CIMENT

JUIN 1949

17ÈME ANNÉE

NUMÉRO 18

---

## Le béton au service de l'agriculture Construction des étables

**Comment construire les étables. Isolation thermique. Ventilation.  
Avantages du béton.**

On reconnaît de plus en plus l'importance de la propreté et de l'hygiène dans les étables. Autrefois, les mots « étable » et « écurie » étaient synonymes de « lieux malpropres », bien que souvent, on réservât au bétail la meilleure partie de la maison ou qu'on la partageât avec lui. Mais aujourd'hui, on se fait une toute autre idée des locaux destinés au bétail. L'agriculture moderne, dans sa recherche des meilleurs rendements en lait et en viande, a reconnu qu'il fallait des étables claires, propres, bien aérées, et à température convenable. Ce n'est pas le paysan seulement qui bénéficie de cette évolution, mais la population toute entière, qui a un grand intérêt à la propreté des produits de l'étable.

Les matériaux modernes de construction, notamment le béton, ont permis d'édifier des locaux clairs, faciles à nettoyer, et ne présentant pas de joints dans lesquels la saleté et les germes de maladies pourraient se cacher. Ils sont économiques, car le paysan qui fait construire peut collaborer aux travaux, soit en effectuant



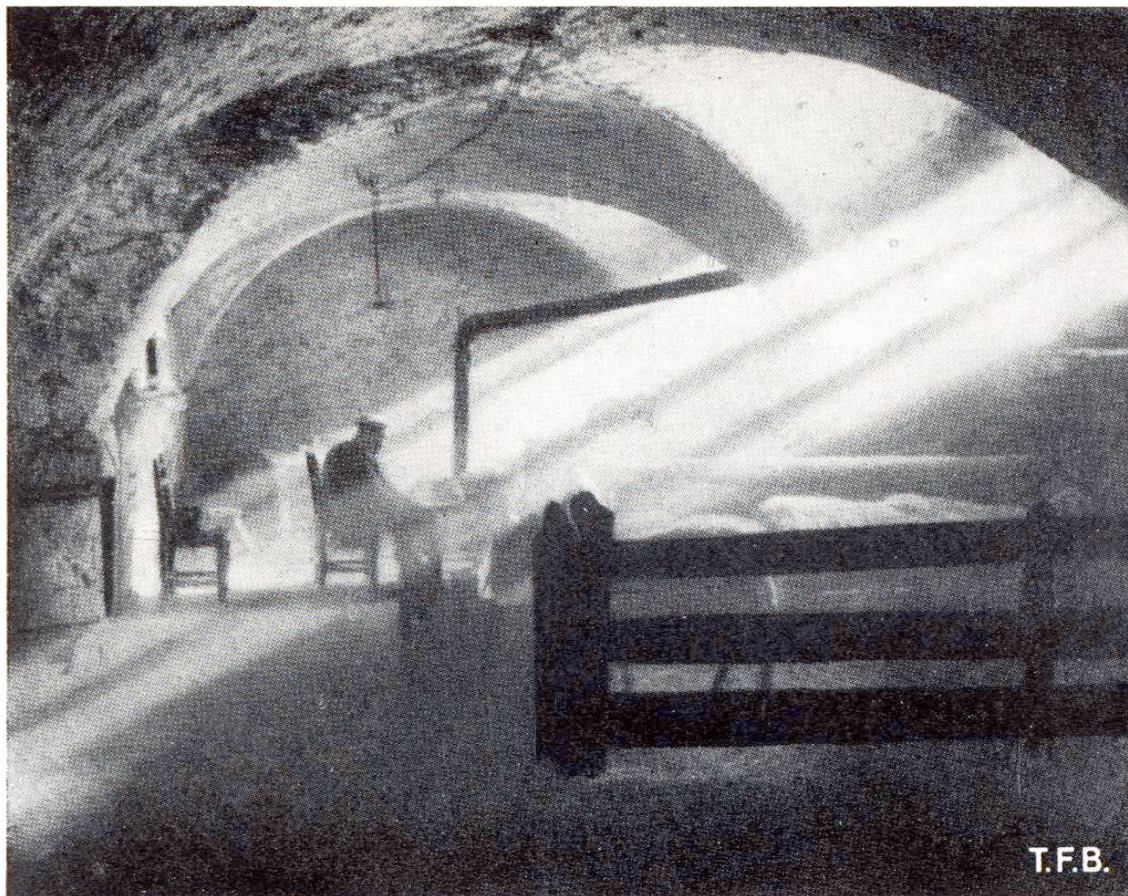


Fig. 1 Logement pour gens et bêtes dans une vieille ferme du sud de la France. Tiré de „Technique et architecture”, Paris 1948. (Photo G. Franceschi)

les transports, soit en y participant directement comme manœuvre.

Voici quelques renseignements concernant les différentes parties de la construction.

### **Le sol de l'étable (couloir et couche).**

En règle générale, le sol de l'étable peut être construit complètement en béton d'une épaisseur minimum de 10 cm. Ce revêtement en béton est avantageux si l'on tient compte de son prix et de sa durée. Il est dur, imperméable, facile à nettoyer, car le fumier ne s'y incruste pas.

En prévoyant ce sol en béton, il ne faut pas oublier de créer les pentes nécessaires, et de respecter partout les différences de hauteur entre le couloir et la couche. Il est en effet difficile de corriger après coup des erreurs de construction. Le béton doit être mis en place sur une fondation asséchée qu'on peut constituer par un empierrement de 15 à 20 cm. d'épaisseur.



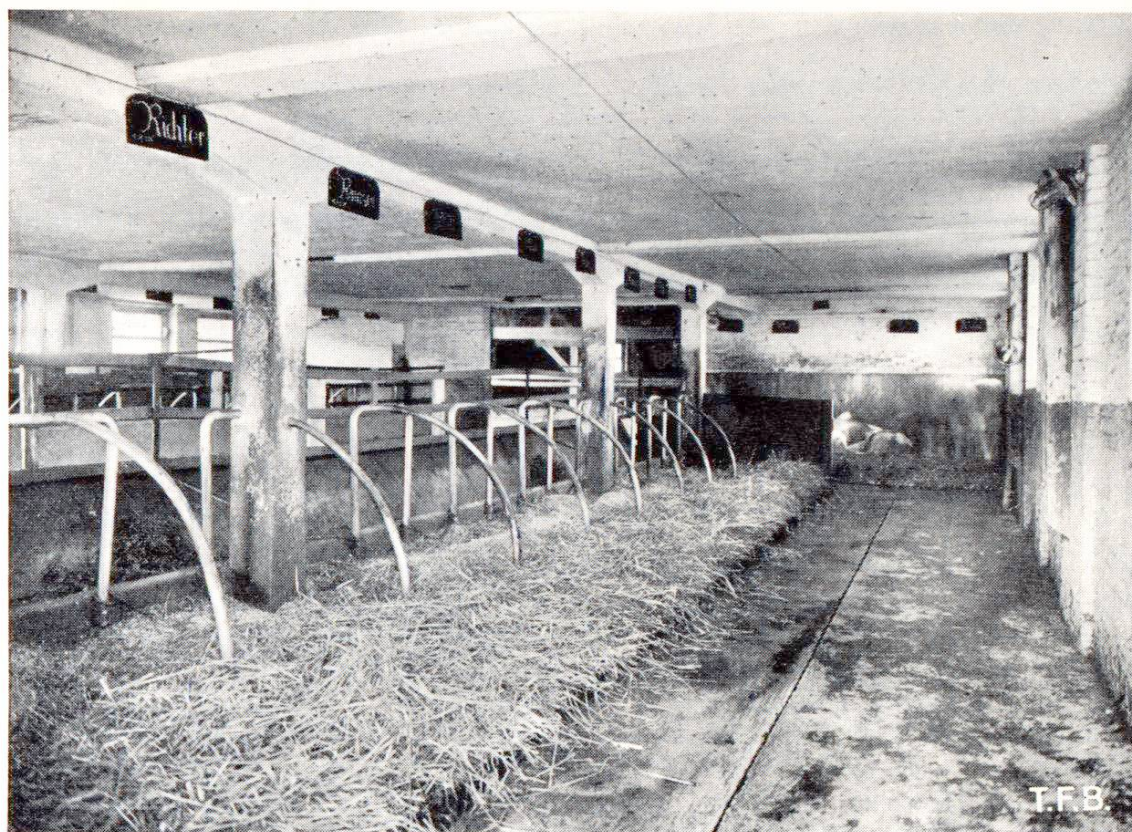


Fig. 2 Grand étable à plusieurs rangées de crèches basses, avec plafond en béton armé et corps creux

Le **couloir** doit avoir une largeur d'au moins 1.50 m., avec **une pente transversale de 2 ‰**. Pour éviter les glissades, sa surface doit être suffisamment rugueuse.

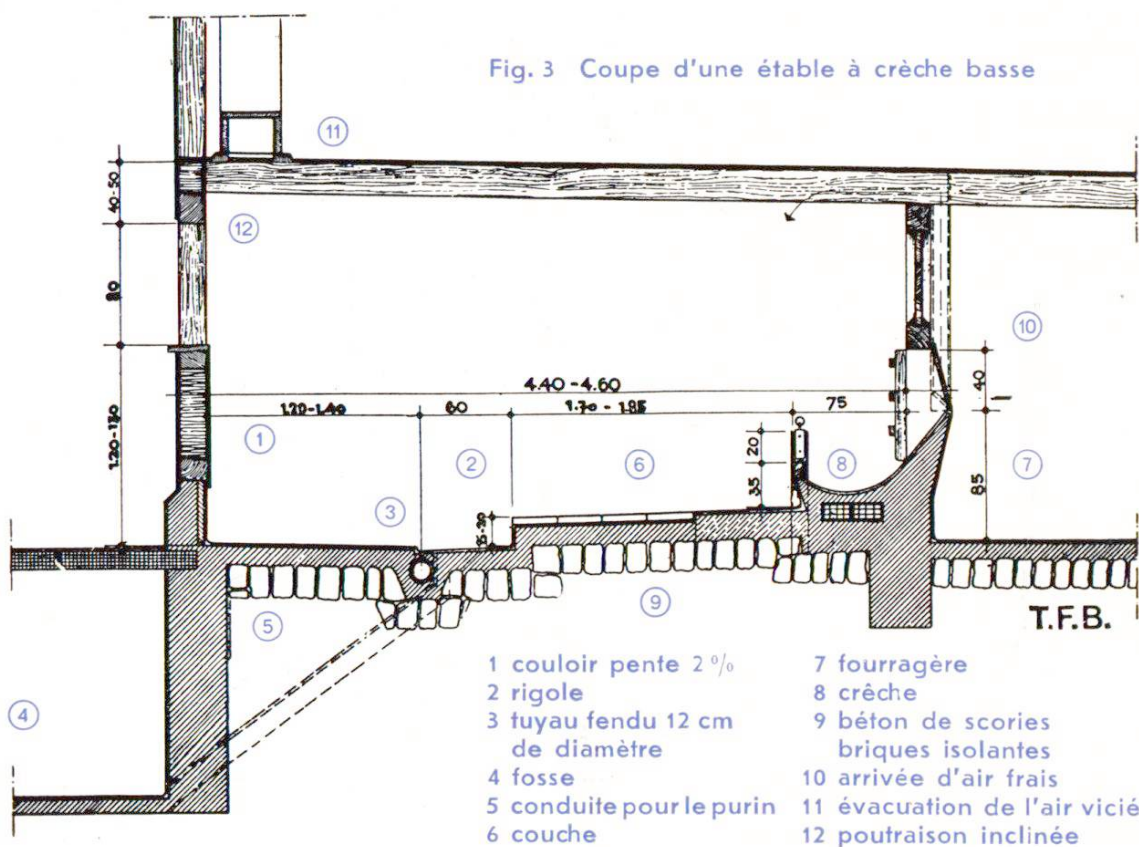






Fig. 4 Etable simple avec ratelier et rigole à tuyau fendu

La **couche** sera munie d'un **revêtement isolant**, en béton de scories près de la crèche, et en bois pour le reste.

La couche peut aussi être construite en béton de sciure, mais ce travail nécessite des soins particuliers. Le béton se compose alors de 280 kgs. de ciment Portland, 250 litres de scories, 450 litres de sable grenu et 500 litres de sciure. Au préalable, cette sciure doit être soigneusement imprégnée de lait de chaux, puis complètement séchée. Le béton de sciure est un bon isolant thermique, imperméable et durable.

La **rigole** est complétée par un **tuyau fendu** en béton ou en éternit, pour l'évacuation du purin.

### La crèche.

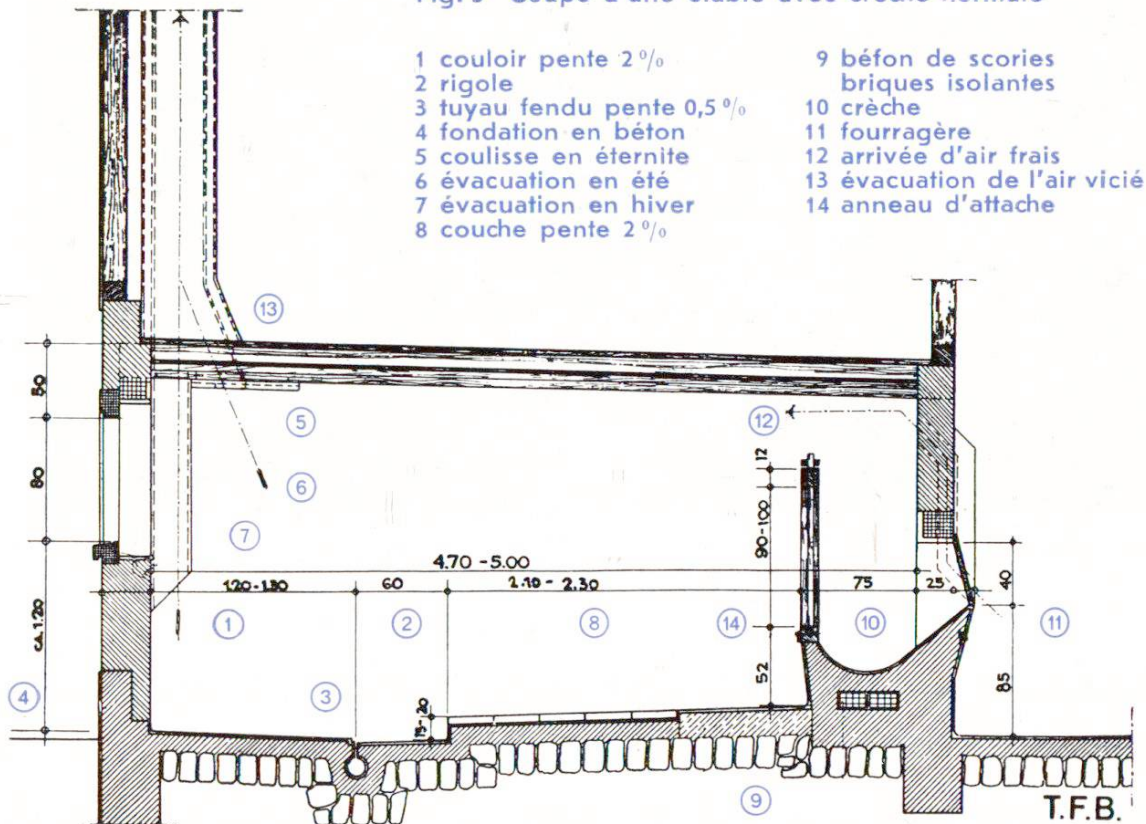
On peut utiliser le béton aussi bien pour une crèche basse que pour une crèche normale. Les avis sont encore partagés au sujet de ces deux types de crèche. Un des avantages de la crèche basse est qu'elle permet de diminuer la largeur de l'étable.

Pour que la crèche soit sèche et pas trop froide, on recommande de placer un ou deux rangs de briques creuses dans le béton. La



5 crèche en béton est facile à nettoyer. Sa surface munie d'un enduit au ciment est lisse, et ses formes arrondies ne présentent aucun recoin où la saleté pourrait s'accumuler.

Fig. 5 Coupe d'une étable avec crèche normale



Dans les constructions agricoles, les **parois** sont élevées en béton dès la fondation et jusqu'au niveau que peut atteindre l'humidité de la pluie et de la neige. Ces parois en béton doivent être isolées à l'intérieur pour éviter l'eau de condensation. Il faut prévoir la même isolation contre les linteaux en béton des portes et fenêtres.

### Plafonds.

Le béton armé est particulièrement indiqué pour la construction de plafonds incombustibles. Sur les étables, on choisira de préférence un plafond avec corps creux, afin d'obtenir une bonne isolation thermique. Si les corps creux recouvrent toute la surface du plafond, celui-ci restera sec, tandis qu'avec un plafond à nervures apparentes, on risque la formation d'humidité de conden-

**6** sation. Les plafonds en hourdis, sans couche de béton, se comportent également très bien.

Le Bulletin du Ciment No. 21 (1947) donne de nombreux renseignements sur la construction des fosses à purin et des fumières complètement indispensables de chaque étable. P. H.